Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

SZPUNAR

ippre?entati fis-17 ta’ Marzu 2016 (1)

Kaw?a C?11/15

Odvolací finan?ní ?editelství

vs

?eský rozhlas

[talba g?al de?i?joni preliminari mressqa min-Nejvyšší správní soud (qorti amministrattiva suprema, ir-Repubblika ?eka)]

“Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur mi?jud – E?enzjoni mit-taxxa – Attivitajiet ta’ organi pubbli?i tar-radju u tat-televi?joni ming?ajr natura kummer?jali – Servizz pubbliku tax-xandir – Finanzjament permess ta’ tariffi obbligatorji – Klassifikazzjoni ta’ tali provvista ta’ servizz”

Introduzzjoni

1. Is-sistema tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) hija bba?ata fuq mekkani?mu doppju, ji?ifieri l-?las tat-taxxa tal-output u t-tnaqqis tat-taxxa tal-input. Dan il-mekkani?mu jippermetti li din it-taxxa tkun newtrali mill-perspettiva tal-operaturi ekonomi?i; il-konsumaturi biss jerfg?u l-pi? finanzjarju tag?ha.

2. Sabiex ji?i ?gurat li l-amministrazzjoni fiskali ti?bor b’mod effettiv dak li huwa dovut lilha, huwa ne?essarju li t-tnaqqis jirrigwarda biss l-o??etti u s-servizzi akkwistati g?all-finijiet ta’ attività taxxabbli, b’tali mod li l-VAT tal-input titnaqqas mill-ammont tat-taxxa tal-output im?allsa. Jekk il-persuna taxxabbli twettaq attività taxxabbli u attività e?enti fl-istess waqt, g?andhom japplikaw regoli spe?ifi?i, sabiex ti?i stabbilita l-parti tal-VAT tal-input im?allsa li tista’ titnaqqas. Is-sitwazzjoni tikkomplika ru?ha ulterjorment meta l-persuna taxxabbli twettaq, barra minn hekk, attività li bl-ebda mod ma taqa’ fis-sistema tal-VAT, g?aliex ma g?andhiex natura ta’ attività ekonomika mwettqa bi ?las fis-sens tad-dispo?izzjonijiet li jirregolaw is-sistema tal-VAT. Din il-kaw?a toffri opportunità li ti?i ppre?i?ata l-portata tal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja f’dan il-qasam.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3. Il-punt 1 tal-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas?17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri relatati mat-taxxi tal-valur fuq il-bejg? – Sistema komuni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (2) (iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”)

jipprevedi:

“Dawn li ?ejjin g?andhom ikunu su??etti [g?all-VAT]:

1. il-provvista ta’ o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;”

4. Skont l-Artikolu 13A(1)(q) ta’ din id-direttiva:

“*E?enzjonijet g?al ?ertu attivitajiet fl-interess pubbliku*

1. Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijiet o?rajn tal-Komunità, l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ejjin ta?t kondizzjonijet li huma jfasslu g?al dan l-iskop biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara g?at-tali e?enzjonijiet u tal-prevenzjoni ta’ kwalunkwe eva?joni, evitar jew abbu? possibbli:

[…]

(q) attivitajiet ta’ radju pubbliku jew entitajiet ta’ televi?joni g?ajr dawk ta’ natura kummer?jali.”

5. Skont l-Artikolu 17(2)(a) u (5) tas-Sitt Direttiva:

“2. Sa kemm l-o??etti u s-servizzi huma u?ati g?all-iskopijiet fuq it-transazzjoni taxxabbli tieg?u, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata biex tnaqqas mi[ll-VAT] li hi responsabbli biex t?allas:

(a) [il-VAT] dovuta jew m?allsa fir-rig[w]ard ta’ o??etti jew servizzi pprovduti jew li g?andhom ikunu pprovduti lilu minn persuna taxxabbli o?ra;

[…]

5. Fir-rigward ta’ o??etti u servizzi li g?andhom ikunu w?ati minn persuna taxxabbli kemm g?al transazzjonijiet koperti b’paragrafi 2 u 3, fir-rigward ta’ li [l-VAT] titnaqqas, u g?al transazzjonijiet fir-rigward ta’ li [l-VAT] ma titnaqqasx, it-tali proporzjon biss ta[l-VAT] g?andu jkun imnaqqas kif hu attribwit g?at-transazzjonijiet ta’ qabel.

Dan il-proporzjon g?andu jkun determinat, b’mod konformi ma’ l-Artikolu 19, g?at-transazzjonijiet kollha mwettqa minn persuna taxxabbli.

[…]”

6. L-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva jipprevedi:

“Il-proporzjon imnaqqas ta?t l-ewwel sub-paragrafu ta’ l-Artikolu 17(5) g?andu jkun mag?mul minn frazzjoni li jkollha:

– b?ala numeratur, l-ammont totali, esklussiv mit-taxxa fuq il-valur mi?jud, tal-bejg? kull sena attribwit g?at-transazzjonijet li fuqhom i[l-VAT] titnaqqas ta?t l-Artikolu 17(2) u (3),

– b?ala denominatur, l-ammont totali, esklussiv ta[l-VAT], tal-bejg? kull sena attribwit lit-transazzjonijiet inklu?i fin-numeratur u lit-transazzjonijiet fir-rigward ta[l-VAT] mhux imnaqqas. L-Istati Membri jistg?u ukoll jinkludu fid-denominatur l-ammont ta’ sussidji, g?ajr dawk spe?ifikati fl-Artikolu 11A(1)(a).

[…]”

Id-dritt ?ek

7. Id-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva ??itati iktar 'il fuq ?ew trasposti fid-dritt ?ek permezz tal-Artikoli 2(1), 51(1)(b), 72 u 76(1) u (2) tal-Li?i Nru 235/2004 dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (zákon ?. 235/2004 Sb. o dani z p?idané hodnoty).

8. Skont il-Li?i Nru 348/2005 dwar it-tariffi tar-radju u tat-televi?joni u li temenda ?erti li?ijiet (zákon ?. 348/2005 Sb. o rozhlasových a televizních poplatcích a o zm?n? n?kterých zákon?) fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali (iktar 'il quddiem il-"Li?i Nru 348/2005"), ?iet stabbilita tariffa tar-radju li sservi sabiex tiffinanzja s-servizzi tax-xandir pubbliku ?ek. Skont l-Artikolu 3 ta' din il-li?i, il-persuna taxxabbli tat-tariffa tar-radju hija l-persuna fi?ika jew ?uridika li hija proprjetarja ta' ri?evitur tar-radju jew dik li, g?alkemm ma hijiex il-proprjetarja ta' ri?evitur tar-radju, g?andha jew tu?a, g?al ra?uni legali o?ra, ri?evitur tar-radju g?al mill-inqas xahar. L-Artikolu 7 tal-istess li?i jipprevedi li l-persuna taxxabbli g?andha t?allas it-tariffa tar-radju lix-xandar legali, direttament jew permezz tal-intervent ta' persuna mandatarja.

9. L-attività tax-xandir iffinanzjata bil-g?ajnuna tat-tariffa tar-radju hija kkunsidrata mid-dritt ?ek b?ala attività e?enti mill-VAT.

Il-fatti fil-kaw?a prin?ipali, il-pro?edura u d-domanda preliminari

10. ?eský rozhlas huwa l-organu tax-xandir pubbliku ?ek ma?luq mil-li?i u ffinanzjat, b'mod partikolari, permezz ta' tariffa tar-radju stabbilita skont il-Li?i Nru 348/2005.

11. Permezz ta' dikjarazzjonijiet fiskali addizzjonali dwar il-perijodu mix-xahar Marzu sax-xahar ta' Di?embru 2006, ?eský rozhlas wettaq ?ieda supplimentari tad-dritt tieg?u ta' tnaqqis tal-VAT billi eskluda mill-kalkolu tal-koeffi?jenti u?at g?at-tnaqqis tal-VAT servizzi li jikkorrispondu g?at-tariffi tar-radju li t?allsu lilu, li inizjalment huwa kien iddikjara b?ala servizzi e?enti mill-VAT ming?ajr dritt g?al tnaqqis tag?hom. F'dan ir-rigward, ?eský rozhlas sostna li dawn it-tariffi ma kinux jikkostitwixxu l-?las tas-servizz tax-xandir pubbliku pprovdut.

12. Din il-po?izzjoni ta' ?eský rozhlas ma ?ietx a??ettata mill-awtoritajiet fiskali li permezz ta' avvi?i ta' tassazzjoni supplimentari, irrifjutaw l-esklu?joni tal-imsemmija servizzi mill-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas.

13. Peress li l-ilment ta' ?eský rozhlas ?ie mi??ud, huwa kkontesta d-de?i?jonijiet tal-awtoritajiet fiskali quddiem il-M?stský soud v Praze (qorti muni?ipali ta' Praga) li annullathom permezz ta' sentenza tas?6 ta' ?unju 2014.

14. Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ppre?entat rikors ta' kassazzjoni kontra din is-sentenza quddiem il-qorti tar?rinviju. F'dawn i?-?irkustanzi, in-Nejvyšší správní soud (qorti amministrattiva suprema) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domanda preliminari segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja:

“Ix-xandir radjofoniku pubbliku, iffinanzjat mit-tariffi m?allsa skont il-li?i, li l-persuna taxxabbli hija su??etta g?alihom g?ar-ra?uni li hija tkun is-sid jew tkun fil-pussess ta’ ri?evitur tar-radju jew g?al ra?uni legali o?ra li tag?tiha d-dritt li tu?a l-imsemmi ri?evitur, li l-ammont tag?hom huwa ffissat mil-li?i, jista’ ji?i kklassifikat b?ala ‘provvista ta’ o??etti u servizzi mag?mula bi ?las’ fis-sens tal-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva […], li g?andha ti?i e?entata mi[ll-VAT] skont l-Artikolu 13A(1)(q) tal-imsemmija direttiva, jew jikkostitwixxi attività mhux ekonomika li assolutament ma hijiex su??etta g?a[ll-VAT] skont l-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva, u li lanqas ma hija su??etta g?all-e?enzjoni tat-taxxa prevista fl-Artikolu 13A(1)(q) tal-imsemmija direttiva?”

15. Id-de?i?joni tar-rinviju waslet quddiem il-Qorti tal-?ustizzja fit?13 ta’ Jannar 2015. ?ew ippre?entati osservazzjonijiet bil-miktub mill-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, mill-Gvern ?ek, il-Gvern Elleniku u l-Gvern tar-Renju Unit kif ukoll mill-Kummissjoni. ?eský rozhlas, il-Gvern ?ek u l-Gvern tar-Renju Unit kif ukoll il-Kummissjoni kienu rrappre?entati fis-seduta li n?ammet fis?17 ta’ Di?embru 2015.

Anali?i

16. Permezz tad-domanda preliminari tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk il-punt 1 tal-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva g?andux ji?i interpretat fis-sens li l-attività ta’ organu tax-xandir pubbliku ffinanzjat permezz ta’ tariffa obbligatorja stabbilita mil-li?i u m?allsa minn kull pussessur ta’ ri?evitur tar-radju tikkostitwixxi attività ekonomika su??etta g?all-VAT skont din id-dispo?izzjoni. F’ka? ta’ risposta fl-affermattiv, tali attività g?andha lo?ikament ti?i e?entata mill-VAT, konformement mal-Artikolu 13A(1)(q) tas-Sitt Direttiva.

17. Madankollu wie?ed g?andu j?omm inkunsiderazzjoni li din id-domanda saret fil-kuntest ta’ tilwima bejn ?eský rozhlas u l-awtoritajiet fiskali li s-su??ett tag?ha huwa d?dritt ta’ tnaqqis tal-VAT tal-input fuq l-o??etti u s-servizzi akkwistati minnha fir-rigward tal-attivitajiet tag?ha. G?alhekk, sabiex ting?ata risposta utili g?ad-domanda mag?mula, il-Qorti tal-?ustizzja ma tistax twarrab dan l-aspett.

18. G?alhekk fl-ewwel lok g?andu ji?i evalwat il-kun?ett ta’ attività “bi ?las” fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva. Madankollu, jiena ser nibda billi nsemmi, f’xi rimarki preliminari, id-dubji mqajma minn ?eský rozhlas fl-osservazzjonijiet bil-miktub tieg?u dwar ir-rilevanza tad-domanda preliminari g?ad-de?i?joni fil-kaw?a prin?ipali.

Fuq ir-rilevanza tad-domanda preliminari

19. Fl-osservazzjonijiet bil-miktub tieg?u, ?eský rozhlas jiddikjara li l-kaw?a prin?ipali tirrigwarda biss in-natura tat-tariffa tar-radju. Il-kwistjoni hija dwar jekk din it-tariffa tistax ti?i kklassifikata b?ala ?las g?as-servizzi pprovduti minn ?eský rozhlas b?ala organu pubbliku tax-xandir, mistoqsija li fir-rigward tag?ha s-sentenza li kienet is-su??ett tar-rikors ta’ kassazzjoni fil-pro?edura prin?ipali tat risposta fin-negattiv. Madankollu, skont ?eský rozhlas, il-qorti tar-rinviju, influwenzata f’dan ir-rigward mill-argumenti tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, ?naturat il-problema billi talbet lill-Qorti tal-?ustizzja tistabbilixxi jekk l-attività tax-xandir pubbliku fiha nnifisha tikkostitwixxix attività li taqa’ ta?t is-sistema tal-VAT. Issa, skont ?eský rozhlas, din il-kwistjoni ma hijiex rilevanti, g?aliex din l-attività setg?et ti?i ffinanzjata wkoll minn mezzi o?ra minbarra t-tariffa tar-radju.

20. Jiena ma nikkondividix id-dubji ta’ ?eský rozhlas. Huwa ?ar li huwa l-ordinament ?uridiku nazzjonali ta’ kull Stat Membru li g?andu jorganizza l-finanzjament tal-attività ta’ xandir pubbliku u li tariffa tat-tip tat-tariffa tar-radju ?eka tista’ ma tkoprix l-ispejje? kollha ta’ din l-attività. Madankollu, il-formulazzjoni tad-domanda preliminari, li tirreferi g?al “xandir radjofoniku pubbliku, iffinanzjat mit-

tariffi m?allsa skont il-li?i", tfisser ne?essarjament li s-su??ett tag?ha hija l-attività ta' xandir pubbliku *sa fejn* huwa ffinanzjat mit-tariffa tar-radju.

21. Issa, sabiex inwie?eb g?all-kwistjoni dwar jekk tali attività g?andhiex titqies li hija provvista ta' servizzi bi ?las fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva, huwa essenzjali li ti?i analizzata n-natura tat-tariffa tar-radju. Fil-fatt g?andu ji?i stabbilit jekk din it-tariffa tistax ti?i kklassifikata b?ala ?las tas-servizzi ta' ?eský rozhlas. Min-na?a l-o?ra, din l-anali?i wa?edha, b?alma jrid ?eský rozhlas, ma hijiex suffi?jenti, g?aliex il-kaw?a prin?ipali fil-fatt ma tirrigwardax in-natura tat-tariffa tar-radju fiha nnifisha, i?da dik tal-portata tad-dritt ta' tnaqqis ta' ?eský rozhlas. Id-domanda preliminari hija g?alhekk fl-opinjoni tieg?i fformulata b'mod kompletament rilevanti.

Fuq il-kun?ett ta' attività "bi ?las"

22. Il-kriterji li jippermettu li ti?i ddefinita n-natura ta' attività bi ?las jirri?ultaw minn ?urisprudenza stabbilita ferm tal-Qorti tal??ustizzja (3). Skont din il-?urisprudenza, provvista ta' servizzi ssir biss bi ?las, fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva, u g?aldaqstant tkun taxxabbli biss jekk ikun hemm relazzjoni legali bejn il-prestatarju u l-benefi?jarju li matulha jkun hemm skambju ta' servizzi re?iproki, fejn ir-remunerazzjoni li jir?ievi l-prestatarju tkun il-korrispettiv effettiv tas-servizz mog?ti lill-benefi?jarju. G?aldaqstant hija ne?essarja l-e?istenza ta' rabta diretta bejn is-servizz ipprovdut u l-korrispettiv ir?evut (4). G?alhekk, meta l-attività ta' prestatarju tikkonsisti esklu?ivament fil-provvista ta' servizzi ming?ajr korrispettiv dirett, ma jkunx hemm ba?i taxxabbli u g?alhekk dawn is-servizzi ma jkunux su??etti g?all-VAT (5).

23. G?alhekk huwa fid-dawl ta' dawn il-kriterji li g?andha ssir l-anali?i tan-natura tal-attività ta' xandir iffinanzjata bl-g?ajnuna ta' tariffa b?at-tariffa tar-radju inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

Ir-relazzjoni bejn ?eský rozhlas u l-persuni taxxabbli

24. Ladarba s-sitwazzjoni hija analizzata mill-angolu tar-relazzjoni bejn ?eský rozhlas u l-persuni su??etti g?at-tariffa tar-radju, il-konklu?joni g?andha ne?essarjament tkun, fl-opinjoni tieg?i, li l-attività ta' ?eský rozhlas iffinanzjata bl-g?ajnuna tat-tariffa tar-radju ma tissodisfax il-kriterji me?tie?a sabiex ti?i kkunsidrata b?ala attività li taqa' ta?t il-VAT.

25. Fil-fatt, g?andu ji?i kkonstatat li r-rabta legali diretta ne?essarja hija nieqsa f'dan il-ka?. Minn na?a, l-attività ta' ?eský rozhlas hija organizzata abba?i tal-li?i u t-twettiq ta' din l-attività ma tiddependi la fuq l-identità tas-semmieg?a u lanqas fuq in-numru konkret tag?hom. Peress li din hija attività tax-xandir pubbliku, hija kkaratterizzata g?alhekk minn ?ew? elementi essenzjali. L-ewwel nett, dan huwa xandir b'a??ess liberu. It-tieni nett, peress li hija attività li ?ustament tibbenefika minn finanzjament pubbliku, il-kontenut tal-programmi mxandra ma jiddependix fuq kunsiderazzjonijiet ta' profitt ekonomiku.

26. Min-na?a l-o?ra, mill-perspettiva tal-persuna taxxabbli, l-obbligu tal-?las tat-tariffa tar-radju huwa g?alkollox indipendenti mill-u?u effettiv tas-servizzi tax-xandir pubbliku. L-obbligu fir-rigward tat-tariffa tar-radju huwa obbligu legali, li l-fatt taxxabbli tag?ha ma huwiex il-fatt li jinstema' r-radju pubbliku, i?da l-pussess ta' ri?evitur tar-radju. Sa fejn b'mod parallel g?ar-radju pubbliku, jistg?u je?istu xandara privati wkoll, il-pussess ta' ri?evitur tar-radju assolutament ma huwiex ekwivalenti g?all-u?u tas-servizzi tax-xandir pubbliku. Barra minn hekk, il-fatt li r-radju pubbliku ma jinstemax ma je?entax mill-obbligu tal-?las tat-tariffa tar-radju. Bl-istess mod, il-possibbiltà li dan jinstema' ma hijiex ikkundizzjonata bil-?las ta' din it-tariffa, g?aliex ix-xandir pubbliku g?andu a??ess liberu. Il-persuna li tonqos milli t?allas it-tariffa tirriskja massimu ta' eventwali sanzjonijiet amministrattivi.

27. Din il-possibbiltà li jintu?a ri?evitur tar-radju g?all-finijiet o?ra barra s-smig? ta' programmi tar-radju pubbliku teskludi ne?essarjament, fl-opinjoni tieg?i, l-argument li l-akkwist ta' tali ri?evitur

ifisser il-volontà tal-u?u tas-servizzi tax-xandir pubbliku, li t-tariffa tar-radju tikkostitwixxi l-prezz tieg?u. L-obbligu tal-?las ta’ din it-tariffa huwa obbligu legali li huwa effettivament marbut mal-pussess ta’ ri?evitur tar-radju, i?da tibqa’ min-na?a l-o?ra totalment indipendenti mill-u?u, jew le, tas-servizzi tax-xandir pubbliku.

28. B’hekk, l-obbligu tal-?las tat-tariffa tar-radju ma jo?loq l-ebda relazzjoni legali bejn il-persuna taxxabbli u x-xandar pubbliku g?aliex, l-ewwel nett, il-fatt taxxabbli ta’ dan l-obbligu ma jinsabx fl-u?u tas-servizzi pprovduti mix-xandar inkwistjoni, i?da fil-pussess ta’ ri?evitur tar-radju u, it-tieni nett, l-a??ess g?all-imsemmija servizzi ma huwiex su??ett g?all-?las ta’ din it-tariffa.

29. G?aldaqstant it-tariffa tar-radju ma hijiex, mill-perspettiva tal-persuna taxxabbli, korrispettiv tas-servizzi tax-xandar pubbliku.

Ir-relazzjoni bejn ?eský rozhlas u l-Istat ?ek

30. Il-Gvern ?ek ji?viluppa, fl-osservazzjonijiet tieg?u, anali?i differenti, ji?ifieri l-e?istenza ta’ relazzjoni legali triangulari li fiha l-Istat ?ek jafda lil ?eský rozhlas il-missjoni li jipprovdi servizzi ta’ interess ?enerali g?all-benefi??ju tad-destinatarji (utenti potenzjali), filwaqt li ji?gura korrispettiv finanzjarju ta?t il-forma tat-tariffa tar-radju.

31. Ma ninsabx konvint minn din l-anali?i, g?as-sempli?i ra?uni li r-relazzjoni bejn ?eský rozhlas u l-Istat ?ek ma hijiex relazzjoni ta’ natura kuntrattwali fir-rigward ta’ provvista ta’ servizzi.

32. Ix-xandir pubbliku huwa kkostitwit fl-interess ?enerali, sabiex jipprovdi g?all-b?onnijiet demokrati?i, so?jali u kulturali tas-so?jetà kif ukoll sabiex jippre?erva l-plurali?mu fil-mezzi tax-xandir (6). G?al dan il-g?an, l-Istati jo?olqu organi pubbli?i responsabbli mis-servizzi ta’ xandir u ji?guraw il-finanzjament tag?hom, li ?afna drabi jkun fil-forma ta’ tariffa b?at-tariffa tar-radju inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali. Dawn l-organi ji?guraw il-missjoni tax-xandir pubbliku li tikkonsisti fil-provvista ta’ servizz b’xejn, ta’ a??ess liberu u indipendenti mir-restrizzjonijiet ekonomi?i jew o?rajn, kuntrarji g?all-missjoni tag?hom. Huwa f’din il-perspettiva li l-protokoll dwar is-sistema tax-xandir pubbliku fl-Istati Membri jistipula li r-regoli tat-Trattati huma ming?ajr pre?udizzju g?all-kompetenza tal-Istati Membri li jipprovdu l-finanzjament tax-xandir pubbliku.

33. L-organi tax-xandir jin?olqu mill-Istat, li jiddefinixxi l-missjoni tag?hom, ji?gura t-twettiq tag?hom u ji?gura l-finanzjament tag?hom, pere?empju billi jag?tihom id-d?ul minn kontribuzzjoni obbligatorja implementata b’mod spe?jali g?al dan il-g?an. G?alhekk ma hijiex relazzjoni ekonomika li setg?et saret liberament bejn ?ew? entitajiet awtonomi, l-Istat u l-organu tax-xandir, li barra minn hekk huma su??etti b’mod s?i? g?ar-regoli tat-Trattati u tad-dritt derivat. L-organu tax-xandir pubbliku ma jitlobx “prezz” g?as-servizzi tieg?u u t-tariffa ma tikkostitwixxix il-?las ta’ tali prezz.

34. Fost l-argumenti mqajma fil-kuntest ta’ din il-kaw?a, it-tariffa inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ?iet ippre?entata b?ala forma ta’ taxxa inti?a g?all-finanzjament ta’ tip partikolari ta’ attività pubblika. Inqis pjuttost li tali tariffa – u b’mod iktar partikolari meta l-modalitajiet tag?ha huma dawk tat-tariffa tar-radju ?eka, ji?ifieri tariffa m?allsa mill-persuni taxxabbli direttament lill-organu tax-xandir benefi?jarju – hija simili g?al sussidju ta?t forma partikolari ta’ ri?orsi proprji assenjati mill-Istat lil dan l-organu. Issa, l-attività li g?aliha l-persuna taxxabbli ma tir?ievi ebda korrispettiv min-na?a tad-destinatarji u li hija ffinanzjata permezz ta’ sussidju inti? li jiffinanzja b’mod ?enerali l-attività ta’ din il-persuna taxxabbli, ?gur ma tistax ti?i kklassifikata b?ala attività bi ?las.

35. Konsegwentement, anki jekk ti?i analizzata mill-angolu tar-relazzjoni bejn ?eský rozhlas u l-Istat ?ek, it-tariffa tar-radju ma g?andhiex ti?i kkunsidrata b?ala korrispettiv g?as-servizz ta’ xandir pubbliku u l-attività ta’ ?eský rozhlas iffinanzjata bl-g?ajnuna ta’ din it-tariffa ma tikkostitwixxix

attività bi ?las fis-sens tas-Sitt Direttiva.

Il-kwistjoni tar-rilevanza tas-sentenza Le Rayon d’Or

36. Il-qorti tar-rinviju ti?bed ulterjorment l-attenzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja g?as-sentenza tag?ha Le Rayon d’Or (7), billi tistaqsi jekk is-soluzzjoni mog?tija f’din is-sentenza, jew soluzzjoni spe?ifika analoga, tistax ti?i applikata g?ax-xandir pubbliku ffinanzjat permezz ta’ tariffa.

37. Fl-opinjoni tieg?i din il-proposta g?andha ti?i esklu?a. Huwa minnu li f’dik is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li s-servizzi pprovduti minn stabbiliment g?al persuni anzjani g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala mwettqa bi ?las minkejja li r-remunerazzjoni ta’ dawn is-servizzi ma kinitx tit?allas mill-benefi?jarji tal-imsemmija servizzi fir-rigward ta’ kura konkreta, i?da mill-fond tal-assigurazzjoni g?all-mard, u dan b?ala somma f’daqqa.

38. Madankollu, il-kaw?a li tat lok g?as-sentenza Le Rayon d’Or (8) hija differenti minn din il-kaw?a min?abba r-rabta legali li effettivament te?isti bejn il-benefi?jarji tas-servizzi, ji?ifieri r-residenti tal-istabbiliment g?all-persuni anzjani, u dan l-istabbiliment. L-unika partikolarità ta’ din ir-relazzjoni tinsab fl-intervent tal-assigurazzjoni g?all-mard li tikkontribwixxi, biex ng?idu hekk, fl-obbligi tar-residenti sabiex ji?u koperti l-ispejje? tas-servizzi li minnhom huma kienu bbenefikaw. Issa, fil-ka? tax-xandir pubbliku, kif semmejt fil-punt 28 ta’ dawn il-konklu?jonijiet, hija pre?i?ament din ir-relazzjoni legali li hija nieqsa. Konsegwentement, is-soluzzjoni mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja fil-kaw?a Le Rayon d’Or (9) ma hijiex trasponibbli g?al din il-kaw?a.

Fuq ir-*ratio legis* tal-Artikolu 13A(1)(q) tas-Sitt Direttiva

39. Il-qorti tar-rinviju tistaqsi wkoll dwar dawk li kienu l-intenzjonijiet tal-le?i?latur Komunitarju meta stabbilixxa d-dispo?izzjoni tal-Artikolu 13A(1)(q) tas-Sitt Direttiva, fil-ka? fejn l-attività ta’ xandir pubbliku, iffinanzjata normalment minn tariffa b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, titqies li ma taqax fil-kamp ta’ applikazzjoni tag?ha. Skont il-Gvern ?ek, l-e?enzjoni prevista minn din id-dispo?izzjoni tkun b’hekk nieqsa minn kull sens.

40. Jiena ma nikkondividix din il-preokkupazzjoni. L-Artikolu 13A(1)(q) tas-Sitt Direttiva jifforma parti minn lista twila ta’ e?enzjonijiet “g?al ?ertu attivitajiet fl-interess ?enerali”. Dawn l-attivitajiet, jew min?abba n-natura proprja tag?hom, jew min?abba l-persuni li jwettquhom, ?afna drabi jkunu esklu?i mill-kamp ta’ applikazzjoni tas-Sitt Direttiva, peress li ma humiex attivitatjiet bi ?las fis-sens ta’ din id-direttiva. Madankollu, dawn l-attivitajiet jistg?u jkollhom modalitajiet ta’ finanzjament differenti. Dawn jistg?u jitwettqu wkoll bi ?las, tal-inqas parzjalment. Dan huwa l-ka? ukoll tal-attivitajiet ta’ organi pubbli?i ta’ xandir li jistg?u ma jkunux iffinanzjati fit-totalità tag?hom minn tariffa, fatt li barra minn hekk huwa rrikonoxxut mill-Gvern ?ek innifsu (10). Dawn huma s-sitwazzjonijiet li fihom l-Artikolu 13A(1)(q) tas-Sitt Direttiva jipprovdi g?all-e?enzjoni ta’ dawn l-attivitajiet. Il-fatt li, fil-prattika, ?afna drabi dawn jirrigwardaw attivitajiet li ma jaqg?u bl-ebda mod fis-sistema tal-VAT ma jag?milx din l-e?enzjoni ming?ajr g?an.

41. G?andu jing?ad ukoll li, fi kwalunkwe ka?, dispo?izzjoni tas-Sitt Direttiva li tipprevedi l-e?enzjoni ta’ attività partikolari, b?all-Artikolu 13A(1)(q) tag?ha, ma tistax ti?i interpretata b’mod li twessa’ l-kamp ta’ applikazzjoni ta’ din id-direttiva ddefinita fl?Artikolu 2 tag?ha. G?alhekk hija l-appartenenza g?all-kategorija ta’ attivitajiet taxxabbli li hija l-kundizzjoni ta’ e?enzjoni eventwali u mhux bil-maqlub.

Konklu?joni fuq in-natura tal-attività ta’ ?eský rozhlas iffinanzjata bl-g?ajnuna tat-tariffa tar-radju

42. Fid-dawl tal-elementi pre?edenti, fl-opinjoni tieg?i, g?andu ji?i kkunsidrat li l-attività ta’ ?eský rozhlas, sa fejn hija ffinanzjata permezz tat-tariffa tar-radju, ma taqax fil-kamp ta’

applikazzjoni tas-Sitt Direttiva g?aliex ma tirrigwardax attività bi ?las.

43. Din il-konstatazzjoni hija bi??ejjed b?ala prin?ipju sabiex ting?ata risposta g?ad-domanda preliminari, hekk kif ifformulata mill-qorti tar-rinviju. Madankollu, jidhirli li l-Qorti tal-?ustizzja tista' tikkunsidra, fl-ispirtu tal-kooperazzjoni mal-qrati nazzjonali li huwa l-ba?i tal?Artikolu 267 TFUE u sabiex ting?ata lill-qorti tar-rinviju l-iktar risposta utili g?as-soluzzjoni tal-kaw?a prin?ipali, li ssegwi din ir-riflessjoni billi ti?i indirizzata l-kwistjoni tal-portata tad-dritt ta' ?eský rozhlas g?at-tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa.

Fuq id-dritt ta' tnaqqis tal-persuni taxxabbli li jwettqu fl-istess ?in tran?azzjonijiet intaxxati u tran?azzjonijiet li ma jaqg?ux fis-sistema tal-VAT

Rimarki preliminari

44. Skont l-Artikolu 17(2) tas-Sitt Direttiva, "[s]a kemm l-o??etti u s-servizzi huma u?ati g?all-iskopijiet fuq it-transazzjoni taxxabbli tieg?u, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata biex tnaqqas mi[ll-VAT] li hi responsabbli biex t?allas" il-VAT dovuta jew im?allsa fuq dawn l-o??etti u servizzi. Id-dritt ta' tnaqqis tat-taxxa tal-input huwa l-mekkani?mu essenzjali tas-sistema tal-VAT, g?aliex jippermetti lil din it-taxxa tkun newtrali g?all-operaturi ekonomi?i; b?ala regola huma l-konsumaturi biss li jerfg?u l-pi? finanzjarju.

45. Madankollu, sabiex il-VAT tkun effettivament im?allsa mill-konsumaturi, id-dritt ta' tnaqqis g?andu jirrigwarda biss l-o??etti u s-servizzi u?ati sussegwentement mill-persuna taxxabbli g?at-tran?azzjonijiet intaxxati tag?ha. B'hekk il-VAT tal-input titnaqqas mill-VAT tal-output li l-persuna taxxabbli ti?bor ming?and il-partijiet kontraenti tag?ha billi tinkludiha fil-prezz tal-provvisti tag?ha ta' o??etti jew ta' servizzi. Min-na?a l-o?ra, jekk il-persuna taxxabbli jkollha d-dritt li tnaqqas il-VAT tal-input fuq o??etti u servizzi li ma jintu?awx g?at-tran?azzjonijiet intaxxati tag?ha, din il-VAT g?andha ti?i rrimborsata lilha, b'tali mod li l-o??etti u s-servizzi taxxabbli ma jkunux intaxxati fil-prattika. F'tali ka?, hija g?alhekk il-persuna taxxabbli li g?andha terfa' l-pi? finanzjarju tat-tassazzjoni, billi tie?u post il-konsumatur.

46. Is-sistema tal-VAT tinkludi mekkani?mi ta' korrezzjoni meta l-o??etti u s-servizzi akkwistati mill-persuna taxxabbli ma jintu?awx g?all-iskopijiet tat-tran?azzjonijiet intaxxati tag?ha. I?-?ew? sitwazzjonijiet l-iktar frekwenti huma dik fejn il-persuna taxxabbli tu?a l-o??etti u s-servizzi, kollha jew parzjalment, g?at-tran?azzjonijiet e?entati tag?ha u fejn hija tu?ahom g?all-iskopijiet tag?ha jew dawk tal-impjegati tag?ha.

47. Madankollu, is-Sitt Direttiva ma tinkludix regoli spe?ifi?i applikabbli fis-sitwazzjoni ta' persuna taxxabbli li twettaq fl-istess ?in tran?azzjonijiet taxxabbli u tran?azzjonijiet li ma jaqg?ux fis-sistema tal-VAT. Fir-rigward tal-o??etti u servizzi li l-u?u tag?hom mill-persuna taxxabbli, g?al wa?da minn dawn il-kategoriji ta' tran?azzjonijiet (ji?ifieri tran?azzjonijiet taxxabbli u mhux taxxabbli), jista' ji?i fa?ilment stabbilit, is-soluzzjoni hija sempli?i u tirri?ulta direttament mill-Artikolu 17(2) tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, l-o??etti u s-servizzi u?ati g?at-tran?azzjonijiet taxxabbli jag?tu dritt ta' tnaqqis (?lief jekk dawn it-tran?azzjonijiet huma e?entati) u l-o??etti u s-servizzi u?ati g?at-tran?azzjonijiet li ma jaqg?ux fis-sistema tal-VAT ma jag?tu dritt g?al ebda tnaqqis. Min-na?a l-o?ra, il-kwistjoni tal-portata tad-dritt ta' tnaqqis tirrigwarda l-o??etti u s-servizzi u?ati, u b'mod indisso?jabli, kemm g?at-tran?azzjonijiet intaxxati u kif ukoll g?at-tran?azzjonijiet li ma jaqg?ux ta?t is-sistema tal-VAT. Dawn l-o??etti u servizzi jistg?u ji?u mmoltiplikati u jirrappre?entaw parti sinjifikattiva mill-ispejje? tal-attività ekonomika, pere?empju l-elettriku, il-kera tal-uffi??ji, is-servizzi ta' tindif, ?ertu apparat, e??.

Il-ka? ta' ?eský rozhlas

48. Din ukoll tkun is-sitwazzjoni ta’ ?eský rozhlas, jekk il-Qorti tal-?ustizzja taqbel mal-proposta tieg?i dwar ir-risposta g?ad-domanda preliminari g?al dak li jirrigwarda l-klassifikazzjoni tal-attività tieg?u ffinanzjata permezz tat-tariffa tar-radju (11). F’dan il-ka?, g?andu ji?i mi??ud l-argument tal-awtoritajiet fiskali ?eki, li l-attività ta’ ?eský rozhlas iffinanzjata permezz tat-tariffa tar-radju taqa’ ta?t is-sistema tal-VAT, i?da tibbenefika mill-e?enzjoni skont l-Artikolu 13A(1)(q) tas-Sitt Direttiva. G?alhekk ma huwiex possibbli li ji?i applikat il-metodu ta’ kalkolu tad-dritt ta’ tnaqqis proporzjonat previst fl-Artikoli 17(5) u 19 tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, it-terminu “transazzjonijiet fir-rigward ta’ li t-taxxa fuq il-valur mi?jud ma titnaqqasx” u?at f’dawn id-dispo?izzjonijiet ma jkoprix it-tran?azzjonijiet imwettqa fil-kuntest ta’ attività li ma taqax fil-kamp ta’ applikazzjoni tas-sistema tal-VAT (12).

49. ?eský rozhlas, minn na?a tieg?u, isostni fil-kaw?a prin?ipali li r-rifjut li t-tariffa tar-radju ti?i kklassifikata b?ala ?las iwassal g?all-esklu?joni tal-ammonti mi?bura minn din it-tariffa mill-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas. Konsegwentement, id-dritt ta’ tnaqqis tieg?u g?andu jkun ta’ 100 % tal-VAT tal-input (13). Din il-perspettiva ma hijiex irrilevanti, iktar u iktar jekk l-anali?i tirrigwarda biss in-natura tad-d?ul mi?bur b?ala tariffa tar-radju. Fil-fatt, skont ?urisprudenza stabbilita, id-dritt ta’ tnaqqis huwa parti integrali mill-mekkani?mu li jirregola l-VAT, u b?ala prin?ipju ma jistax ikun limitat u g?andu ji?i e?er?itat g?at-taxxa kollha imposta fuq it-tran?azzjonijiet taxxabbli tal-input imwettqa (14). Il-fatt li persuna taxxabbli tag?mel d?ul li ma huwiex il-korrispettiv tas-servizzi tag?ha u li ma jid?olx fid-d?ul mill-bejg? tag?ha ma g?andux, b?ala regola, jimplika limitazzjoni tad-dritt ta’ tnaqqis tag?ha.

50. Madankollu, din l-anali?i tinjora l-fatt li t-tariffa tar-radju ma hijiex d?ul a??essorju ta’ ?eský rozhlas, i?da wie?ed mill-mezzi ta’ finanzjament prin?ipali tieg?u (15). Fil-fatt din it-tariffa tippermetti l-finanzjament tal-attività statutorja tieg?u, jew tal-inqas parti essenzjali minn din l-attività. In-natura tal-attività hekk iffinanzjata hija g?alhekk inseparabbli min-natura tal-finanzjament tag?ha stess, li, f’dan il-ka? ma hijiex fil-forma ta’ remunerazzjoni g?as-servizzi mwettqa i?da pjuttost fil-forma ta’ ri?ors proprju (16). G?alhekk, konformement mal-proposta tieg?i g?al risposta f’din il-kaw?a, din l-attività ma tistax ti?i kkunsidrata b?ala attività bi ?las fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva. G?alhekk il-kwistjoni hija dwar jekk din l-attività tistax tag?ti dritt ta’ tnaqqis tal-VAT tal-input g?al dak li jirrigwarda l-o??etti u s-servizzi u?ati kemm g?all-finijiet ta’ din l-attività u tal-attivitajiet intaxxati.

51. Fl-opinjoni tieg?i, din id-domanda titlob risposta fin-negattiv. Fil-fatt, l-g?oti ta’ dritt ta’ tnaqqis g?al o??etti u servizzi u?ati g?all-finijiet ta’ attività li ma taqax fil-kamp ta’ applikazzjoni tas-sistema tal-VAT huwa kuntrarju g?al-lo?ika ta’ din is-sistema u, b’mod iktar pre?i?, g?at-termini kategori?i u ?ari tal-Artikolu 17(2) tas-Sitt Direttiva (17). F’tali ka?, il-VAT tal-input ma titnaqqasx mill-VAT tal-output dovuta mill-persuna taxxabbli fir-rigward tat-tran?azzjonijiet intaxxati tag?ha (g?aliex ma jkunx hemm) u hija tista’ titlob ir-rimbors tag?ha. G?alhekk din il-VAT tkun finalment im?allsa mill-persuna u l-o??etti u s-servizzi pre?enti fil-katina ta’ tran?azzjonijiet tal-output ikunu *de facto* e?entati, bi ksur tal-prin?ipju tal-universalità tal-VAT.

52. Dan huwa wisq i?jed minnu fil-ka? fejn il-persuna taxxabbli tkun xandar pubbliku, g?aliex l-attivitajiet tag?ha – jekk jitwettqu bi ?las u jkunu g?alhekk taxxabbli – ikunu e?entati skont l-Artikolu 13A(1)(q) tas-Sitt Direttiva, bl-e??ezzjoni tal-attivitajiet kummer?jali li ma humiex inkwistjoni hawn hekk, u ma jag?tu ebda dritt ta’ tnaqqis (18). Ikun g?alhekk illo?iku li jing?ata d-dritt ta’ tnaqqis fil-ka? ta’ attivitajiet li ma humiex taxxabbli g?ar-ra?uni li dawn ma jsirux bi ?las u li ma jing?atax dan id-dritt fir-rigward tal-istess attivitajiet li kieku dawn kienu taxxabbli.

53. Il-paragun mas-sitwazzjoni ta’ xandar privat tista’ tkun ta’ benefi??ju. Tali xandar jista’ wkoll, u ?afna drabi dan huwa l-ka?, ixandar il-programmi tieg?u b’a??ess liberu, u g?alhekk ming?ajr ma ji?bor ?las min-na?a tas-semmieg?a. Madankollu, peress li ma ji?bor ebda tariffa u lanqas xi

mezz ta' finanzjament pubbliku ie?or, huwa g?andu jiffinanzja l-attività tieg?u billi jxerred "komunikazzjonijiet kummer?jali", sabiex nu?a t-termini tad-Direttiva "Servizzi tal-media awdjovi?iva" (19), ji?ifieri reklami, programmi sponsorizzati, e??. Dawn il-komunikazzjonijiet kummer?jali huma inti?i g?as-semmieg?a tal-programmi tax-xandar, b'tali mod li x-xandir tal-komunikazzjonijiet kummer?jali huwa inseparabbli mix-xandir tal-programmi. Mill-perspettiva ekonomika, dan ix-xandir kollu jikkostitwixxi g?alhekk l-attività tax-xandar iffinanzjata mid-d?ul i??enerat mill-komunikazzjonijiet kummer?jali li jikkostitwixxu d?ul mill-bejg? ta' dan ix-xandar. B'hekk, il-VAT tal-input fuq l-o??etti u s-servizzi u?ati minn dan ix-xandar g?all-attività tieg?u kollha g?andha titnaqqas mill-VAT tal-output inklu?a fil-prezz tal-komunikazzjonijiet kummer?jali ffatturat minnu. Din l-inklu?joni ti??ustifika g?alhekk id-dritt tieg?u ta' tnaqqis tal-VAT tal-input kollu.

54. Din ma hijiex is-sitwazzjoni ta' xandar pubbliku li l-attività tieg?u hija, tal-inqas parzjalment, iffinanzjata minn tariffa. Peress li din it-tariffa ma hijiex korrispettiva g?as-servizzi mwettqa, ma hemmx VAT tal-output u g?alhekk il-VAT tal-input ma tistax titnaqqas. Ix-xandar pubbliku jista', madankollu, ikollu wkoll attività kummer?jali, iffinanzjata minn mezzi o?ra. Din l-attività tag?tih g?alhekk dritt ta' tnaqqis, i?da biss fuq il-parti tal-o??etti u s-servizzi u?ati g?all-iskopijiet ta' din l-attività kummer?jali.

55. Sabiex titne??a kwalunkwe ambigwità, g?andu jing?ad ukoll li fl-opinjoni tieg?i wie?ed ma jistax jittrasponi s-soluzzjoni mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza tag?ha Kretztechnik (20) g?as-sitwazzjoni ta' xandar pubbliku. F'dik is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja a??ettat it-tnaqqis tal-VAT tal-input fuq l-ispejje? mag?mula g?all-iskopijiet tat-trasferiment tal-azzjonijiet mill-persuna taxxabbli, billi kkunsidrat li dan it-trasferiment ta' azzjonijiet hija l-attività ekonomika (u g?alhekk taxxabbli) ta' din il-persuna taxxabbli fl-intier tag?ha. Madankollu, l-attività ta' xandar pubbliku ma hijiex e?er?itata sabiex tinkiseb it-tariffa. G?all-kuntrarju, l-iskop tax-xandar huwa li je?er?ita din l-attività ta' xandir, u t-tariffa hija biss mezz ta' finanzjament. Barra minn hekk, anki jekk tali attività tkun e?er?itata bi ?las, hija tkun e?entata skont l-Artikolu 13A(1)(q) tas-Sitt Direttiva. G?alhekk ma hemm l-ebda analo?ija mas-sitwazzjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza Kretztechnik.

Il-kalkolu tal-portata tad-dritt ta' tnaqqis

56. Il-konstatazzjoni li l-attività ffinanzjata permezz tat-tariffa ma tag?ti ebda dritt ta' tnaqqis tal-VAT tal-input tapplika kemm g?all-o??etti u s-servizzi u?ati mill-persuna taxxabbli esklu?ivament g?all-iskopijiet tal-attivitajiet mhux taxxabbli tag?ha kif ukoll g?al dawk u?ati fl-istess ?in u b'mod inseparabbli g?all-iskopijiet ta' tali attivitajiet u g?all-iskopijiet ta' attivitajiet intaxxati. L-o??etti u s-servizzi li jappartjenu lill-ewwel kategorija ma jqajmu ebda problema, g?aliex il-persuna taxxabbli sempli?ement ma g?andhiex dritt ta' tnaqqis. Min-na?a l-o?ra, fir-rigward tat-tieni kategorija, g?andu ji?i stabbilit sa fejn il-persuna taxxabbli g?andha tkun tista' tibbenefika mid-dritt ta' tnaqqis tag?ha sabiex, minn na?a, dan id-dritt jin?amm g?all-parti li hija marbuta mat-tran?azzjonijiet intaxxati tag?ha, u min-na?a l-o?ra, sabiex ma jkunx hemm "kumpens ?ejjed" mhux dovut.

57. Kif osservat il-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza tag?ha Securenta (21), id-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva ma fihomx regoli li jirrigwardaw il-metodi jew il-kriterji li l-Istati Membri huma obbligati japplikaw meta jadottaw dispo?izzjonijiet li jippermettu tqassim tal-ammonti tal-VAT tal-input skont jekk l-ispejje? korrispondenti jirrigwardawx attivitajiet ekonomi?i jew attivitajiet mhux ekonomi?i.

58. Il-Kummissjoni tissu??erixxi fl-osservazzjonjiet bil-miktub tag?ha li tariffa b?at-tariffa tar-radju inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tista' ti?i analizzata b?ala sussidju fis-sens tat-tieni in?i? tal-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva. L-Istati Membri g?andhom g?alhekk, skont din id-dispo?izzjoni, il-possibbiltà li jinkludu tali tariffa fid-denominatur tal-proporzjon imnaqqas, billi jillimitaw b'hekk proporzjonalment il-portata tad-dritt ta' tnaqqis.

59. Madankollu, din il-possibbiltà ma hijiex fl-opinjoni tieg?i applikabbli g?at-tariffa li sservi g?all-

finanzjament tal-operaturi pubbli?i tax-xandir fl-Istati Membri. Irrispettivament mill-fatt jekk it-tariffa tar-radju inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hijiex sussidju li g?andha natura partikolari ta' ri?orsa proprja, fil-fatt jiena nara ?ew? diffikultajiet.

60. L-ewwel nett, din is-soluzzjoni tintegra fis-sistema tal-VAT attivitajiet li ma jaqg?ux fiha. Kif spjegajt fil-punt 50 ta' dawn il-konklu?jonijiet, it-tariffa tar-radju ma tistax ti?i analizzata b'mod separat mill-attività li hija tiffinanzja. Min?abba dan il-finanzjament, din l-attività ma hijiex e?er?itata bi ?las u ma taqax fis-sistema tal-VAT. Jekk il-mekkani?mu previst fl-Artikolu 19 tas-Sitt Direttiva ma jkunx japplika g?all-attivitajiet mhux taxxabbli (22), ma jkunx possibbli li ji?u inklu?i fih l-ammonti li jikkorrispondu g?al dawn l-attivitajiet.

61. It-tieni nett, il-mekkani?mu previst f'dan l-artikolu japplika biss f'ka? ta' persuna taxxabbli "m?allta", ji?ifieri li twettaq fl-istess ?in tran?azzjonijiet intaxxati u e?entati. Ma tistax tapplika g?al persuna taxxabbli li twettaq biss tran?azzjonijiet intaxxati u tir?ievi barra minn hekk sussidji, b'tali mod li d-denominatur tal-proporzjon ikun ikkostitwit biss mid-d?ul mill-bejg? tat-tran?azzjonijiet intaxxati u mill-ammont tas-sussidji (23). Ix-xandara pubbli?i jistg?u je?er?itaw, minbarra l-attività ffinanzjata bl-g?ajnuna tat-tariffa, attivitajiet o?ra li jkunu e?entati skont l-Artikolu 13A(1)(q) tas-Sitt Direttiva, i?da barra minn hekk huma jistg?u ma je?er?itawx tali attivitajiet. Issa, is-soluzzjoni proposta mill-Kummissjoni tapplika biss g?al tal-ewwel, liema fatt jirriskja li jipprovoka distorsjonijiet qawwija tal-kompetizzjoni u jostakola l-g?an tal-armonizzazzjoni tas-Sitt Direttiva.

62. Fl-opinjoni tieg?i, il-problema tat-tariffi li jservu sabiex jiffinanzjaw lix-xandara pubbli?i g?andha tkun de?i?a abba?i tas-soluzzjoni mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza Securenta. F'din is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja, peress li kkonstatat in-nuqqas, fid-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva, ta' regoli li jirrigwardaw id-determinazzjoni tal-portata tad-dritt ta' tnaqqis tal-persuna taxxabbli li je?er?itaw fl-istess ?in attivitajiet taxxabbli (u ntaxxati) u attivitajiet mhux taxxabbli, idde?idiet li d-determinazzjoni tal-metodi u tal-kriterji ta' tqassim tal-ammonti tal-VAT tal-input im?allsa bejn attivitajiet taxxabbli u attivitajiet mhux taxxabbli taqa' fid-diskrezzjoni tal-Istati Membri li, fl-e?er?izzju ta' din id-diskrezzjoni, g?andhom jie?du inkunsiderazzjoni l-g?an u l-formulazzjoni tas-Sitt Direttiva u, g?al dan il-g?an, jipprevedu metodu ta' kalkolu li jirrifletti o??ettivament il-parti ta' allokazzjoni reali tal-ispejje? tal-input g?al kull wa?da minn dawn i?-?ew? attivitajiet (24).

63. Huwa minnu li s-sentenza Securenta kienet tirrigwarda l-problema partikolari tal-ispejje? marbuta mal-?ru? ta' azzjonijiet u ta' titoli ta' investiment. Madankollu, is-soluzzjoni mog?tija f'dik is-sentenza ma hijiex ri?ervata b'mod spe?ifiku g?al dan il-qasam u fl-opinjoni tieg?i, hija trasponibbli perfettament g?al sitwazzjonijiet o?ra ta' persuni taxxabbli li je?er?itaw fl-istess waqt attività taxxabbli u attività li ma taqax fis-sistema tal-VAT.

Konklu?joni

64. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, nipproponi li l-Qorti tal-?ustizzja tirrispondi kif ?ej g?ad-domanda preliminari mag?mula min-Nejvyšší správní soud (qorti amministrattiva suprema):

1) L-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas?17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri relatati mat-taxxi tal-valur fuq il-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-attività ta' organu pubbliku ta' xandir iffinanzjata permezz ta' tariffa obbligatorja stabblita bil-li?i u m?allsa minn kull possessur ta' ri?evitur tar-radju ma tikkostitwixxix attività bi ?las fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni u ma tag?tix dritt ta' tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud dovuta jew im?allsa fuq l-o??etti u s-servizzi akkwistati minn dan l-organu u u?ati g?all-iskopijiet ta' din l-attività.

2) Id-determinazzjoni tal-metodi u tal-kriterji ta' tqassim tal-ammonti tat-taxxa fuq il-valur mi?jud

tal-input im?allsa bejn din l-attività u l-attività li tag?ti dritt ta' tnaqqis taqa' fid-diskrezzjoni tal-Istati Membri li, fl-e?er?izzju ta' din id-diskrezzjoni, g?andhom jie?du inkunsiderazzjoni l-g?an u l-formulazzjoni ?enerali tas-Sitt Direttiva 77/388 u f'dan ir-rigward, g?andhom jipprevedu metodu ta' kalkolu li jirrifletti o??ettivament il-parti ta' allokazzjoni reali tal-ispejje? tal-input g?al kull wa?da minn dawn i?-?ew? attivitajiet.

1 – Lingwa ori?inali: il-Fran?i?.

2 – ?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23.

3 – Minn dawn il-kriterji ser jissemmew biss dawk rilevanti g?all-finijiet tal-anali?i tad-domanda preliminari f'din il-kaw?a.

4 – Ara, b'mod partikolari, is-sentenzi Tolsma (C?16/93, EU:C:1994:80, punt 14) u Lebara (C?520/10, EU:C:2012:264, punt 27).

5 – Ara, b'mod partikolari, is-sentenzi Hong?Kong Trade Development Council (89/81, EU:C:1982:121, punt 10) u GFKL Financial Services (C?93/10, EU:C:2011:700, punt 17).

6 – Protokoll (Nru 29) dwar is-sistema ta' xandir pubbliku fl-Istati Membri, anness mat-Trattati UE u FUE.

7 – C?151/13, EU:C:2014:185.

8 – C?151/13, EU:C:2014:185.

9 – C?151/13, EU:C:2014:185.

10 – Huwa diffi?li li hawnhekk jing?ataw e?empji konkreti, g?aliex hija l-le?i?lazzjoni ta' kull Stat Membru li g?andha tiddefinixxi dak li huwa pubbliku u dak li huwa kummer?jali fl-attività tax-xandara pubbli?i. Madankollu, il-bejg? ta' programmi prodotti fil-kuntest tal-missjoni pubblika lil xandara privati jista' ji?i kkunsidrat b?ala attività e?entata skont l-Artikolu 13A(1)(q) tas-Sitt Direttiva.

11 – Ji?ifieri jekk hija tikkunsidra li l-attività ta' ?eský rozhlas iffinanzjata permezz tat-tariffa tar-radju ma taqax ta?t is-sistema tal-VAT.

12 – Ara, b'mod partikolari, il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Mazák fil-Kaw?a Securenta (C?437/06, EU:C:2007:777, punt 40 u l-?urisprudenza ??itata) u s-sentenza Securenta (C?437/06, EU:C:2008:166, punt 33).

13 – B'mod iktar pre?i?, dan jammonta g?al 100% jekk it-tran?azzjonijiet kollha bi ?las ta' ?eský rozhlas jkunu attivitajiet ta' natura kummer?jali fis-sens tal-Artikolu 13A(1)(q) tas-Sitt Direttiva, peress li dawn l-attivitajiet ma humiex e?entati. Min-na?a l-o?ra, jekk ?eský rozhlas iwettaq ukoll tran?azzjonijiet taxxabbli i?da e?entati skont din id-dispo?izzjoni, liema fatt ma jirri?ultax b'mod ?ar mid-de?i?joni tar-rinviju, g?andha ti?i applikata g?at-tnaqqis tat-total tal-VAT tal-input proporzjon li jie?u inkunsiderazzjoni biss id-d?ul mit-tran?azzjonijiet li jaqg?u ta?t il-VAT (taxxabbli u e?entati).

14 – Ara, b'mod partikolari, is-sentenzi BP Soupergaz (C?62/93, EU:C:1995:223, punt 18) u Securenta (C?437/06, EU:C:2008:166, punt 24).

15 – Skont l-Artikolu 10 tal-Li?i dwar ir-radju ?eka (zákon o ?eském rozhlasu), is-sorsi ta' finanzjament ta' ?eský rozhlas huma t-tariffa tar-radju u d-d?ul mill-attivitajiet ekonomi?i tieg?u.

16 – Ara l-punt 34 ta' dawn il-konklu?jonijiet.

17 – Infakkar li din id-dispo?izzjoni tag?ti dritt ta' tnaqqis "*[s]a kemm* l-o??etti u s-servizzi huma u?ati g?all-iskopijiet fuq it-transazzjoni taxxabbli [tal-persuna taxxabbli]" (enfa?i mag?mula minni).

18 – Fil-fatt, l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13A(1)(q) tas-Sitt Direttiva hija ta' natura su??ettiva: huma e?entati l-attivitajiet kollha tal-organi pubbli?i tax-xandir, bl-e??ezzjoni tal-attivitajiet kummer?jali.

19 – Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal?10 ta' Marzu 2010, dwar il-koordinazzjoni ta' ?erti dispo?izzjonijiet stabbiliti bil-li?i, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjovi?iva (?U L 95, p. 1).

20 – C?465/03, EU:C:2005:320.

21 – C?437/06 (EU:C:2008:166, punt 33).

22 – Ara l-punt 49 ta' dawn il-konklu?jonijiet u l-?urisprudenza ??itata.

23 – Ara s-sentenza Il?Kummissjoni vs Spanja (C?204/03, EU:C:2005:588, punti 25 u 26).

24 – Sentenza Securenta (C?437/0, EU:C:2008:166, punt 2 tad-dispo?ittiv).